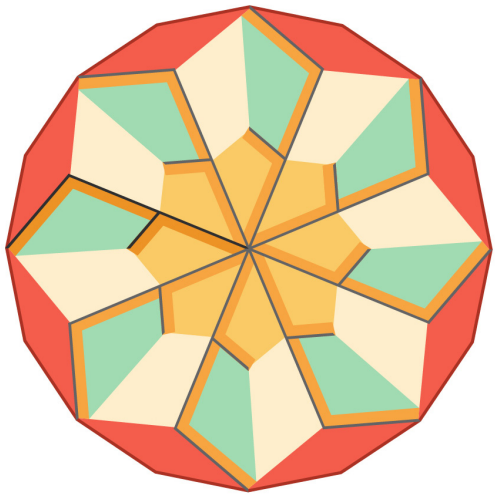
Kaleidoscope 2015

All the Senses of the Word:

The Dynamics of Denotation and Description



March 12, 13, 14, 2015

The Eleventh Annual Conference of the Graduate Students of the Department of Spanish & Portuguese at the University of Wisconsin-Madison

The Lake Mendota Room, Dejope Hall

640 Elm Drive, Madison, Wisconsin

~ Location for all activities unless otherwise noted ~

Supported by:

Associated Students of Madison

Brittingham Fund

Department of Spanish & Portuguese

Kemper Knapp Bequest

Latin American, Caribbean and Iberian Studies Nave Fund

Thursday, March 12, 2015

8:30am-8:45 — Welcome eception

8:45am-9:00am — Official welcome

Luís Madureira, *Chair of the Department of Spanish & Portuguese, University of Wisconsin-Madison*

Alberto Vargas, *Associate Director of Latin American, Caribbean and Iberian Studies, University of Wisconsin-Madison*

9:00am-11:15am — Trauma, memoria y espacios marginales en el cine y teatro contemporáneos

Moderator: Laissa Rodríguez Moreno, *University of Wisconsin-Madison*

Caitlin Quintenz, *University of Wisconsin-Madison*, "Watching from the sidelines: marginalized perspectives in Jose Luis Guerín's *En construcción*"

Emma Robinson, *University of Wisconsin-Madison*, "Circular Hauntings: Representing the Ghost from a Child's Perspective in *El espinazo del diablo and Pa negre*"

Emi Frerichs, *University of Wisconsin-Madison*, "Queering space, memory, and objects of memory in *Mi vida después*, an application of Sara Ahmed's *Queer Phenomenology*"

Karen Garcia Escorcia, *University of Wisconsin-Madison*, "Un nuevo teatro documental: Implicaciones socioeconómicas del Perú contemporáneo en *Proyecto empleadas* de Rodrigo Benza"

11:15am-11:30am — Break

11:30am-1:15pm — Expresiones y ambiguedades de identidad y alteridad

Moderator: Denise Castillo, *University of Wisconsin-Madison*

David Reher, *University of Chicago*, "Denotation: exploration of the term arcas as Anti-Judaic Rhetoric in the *Cantar del mio Cid*"

Ben Post, *University of Wisconsin-Madison*, "Echoes of Mexico in Ruiz de Alarcón's Mediterranean"

Marta Adán, *University of Wisconsin-Madison*, "Description and denotation in Martí´s 'El terremoto de Charleston'"

1:15pm-2:45pm — Lunch

Thursday, March 12, 2015 cont'd

2:45pm-5:00pm — El Siglo de Oro y el discurso de la imagen

Moderator: Rocío Rubio Moirón, *University of Wisconsin-Madison*

Jenny Jeong, *University of Wisconsin-Madison*, "Elogio de la belleza moribunda en *Tarde llega el desengaño y Mal presagio casar lejos* de María de Zayas"

Cassidy Reis, *University of Wisconsin-Madison*, "La *ekphrasis* del pícaro: imágenes de la monstruosidad, pobreza y conversión en *Guzmán de Alfarache*"

Nora Díaz, *University of Wisconsin-Madison*, "Diálogo y visualización de reliquias en textos de la Contrarreforma"

Andrew Schmiege, *University of Wisconsin-Madison*, "Seeing, Saying, and Their Roles in Don Quixote"

5:00pm-5:30pm — Break

5:30pm-7:00pm — Keynote

"Apelles in Imperial Spain: Canvases and Ekphrases of a Cobbler, a Goddess and a Ruler"

Professor Frederick A. De Armas, *University of Chicago*

Friday, March 13, 2015

8:30am-9:15am — Welcome reception

9:15am-11:30am — Sátira, lenguaje, representación y Cervantes

Moderator: Priya Ananth, *University of Wisconsin-Madison*

Jarrett Chapin, *University of Wisconsin-Madison*, "Popular Opinion and Responsibility in Hugh Henry Brackenridge's *Modern Chivalry*"

Kelsey Ihinger, *University of Wisconsin-Madison*, "El bilingüismo en *La española inglesa*"

Ricardo Calderon Tejo, *University of Wisconsin-Madison*, "Evolución de la figura de don Quijote a lo largo de la novela"

Christina Baker, *University of Wisconsin-Madison*, "'Where There is Music There is'…Merlin?: Inverted Sonic Expectations in Don Quijote"

11:30am-1:30pm — Brownbag lunch with speakers

Friday, March 13, 2015, cont'd

1:30pm-3:15pm — Understanding Language Variation through Semantic and Discourse Analyses

Moderator: Russell Simonsen, *University of Wisconsin-Madison*

Melvin González Rivera, *Universidad de Puerto Rico-Mayagüez*, "Expresiones de grado extremo en el español puertorriqueño"

Evangelia-Lydia Manatou, *CUNY Graduate Center*, "'Las rusas son como nosotras, mamá': Diferencias sociolingüísticas en *Volver* de Pedro Almodóvar"

3:15pm-3:30pm — Break

3:30pm-5:15pm — L1 and L2 Spanish Production and Perception

Moderator: Emily Kuder, *University of Wisconsin-Madison*

Erwin Lares, *University of Wisconsin-Madison*, "¿Quién es? Soy yo, llo y hio"

Lorena Botella Salinas, *University of Wisconsin-Madison*, "Clitic object pronoun processing in L2 Spanish"

Brianna Butera, *University of Wisconsin-Madison*, "A continuum of consonantal lenition: Four varieties of Spanish"

5:15pm-5:30pm — Break

5:30pm-7:00pm — Keynote

"From Structure to Sense: Comparison and Correlation"

Professor Javier Gutiérrez-Rexach, *Ohio State University*

8:00pm — Open mic

Bandung, 600 Williamson Street, Madison, WI

Appetizers, drinks for purchase, opportunity to perform creative pieces, play music, and karaoke.

Saturday, March 14, 2015

8:30am-9:00am — Welcome reception

9:00am-10:45am — A construção duma identidade nacional

Moderator: Israel Pechstein, *University of Wisconsin-Madison*

Marcos Colón, *University of Wisconsin-Madison*, "Macunaíma:

Saturday, March 14, 2015 cont'd

ambiguidades e ressignificações"

Tessa Sermet, *University of Wisconsin-Madison*, "Blaise Cendrars e o modernismo brasileiro: A redescoberta do Brasil"

10:45am-11:00am — Break

11:00am-12:30pm — Keynote

"Problematizing Textual and Visual Representations of Amazonia: Euclides da Cunha, Alberto Rangel, and José Eustasio Rivera"

Professor Leopoldo Bernucci, *University of California, Davis*,

12:30pm-2:30pm — Brownbag lunch with speakers

2:30pm-4:15pm — Traducción, autobiografía y la voz de subversión

Moderator: Micah McKay, *University of Wisconsin-Madison*

Berenice Ventura, *Brigham Young University*, "Rewriting through Translation in Borges"

Rocío del Águila Gracey, *University of Illinois at Chicago*, "Poéticas de resistencia: La experiencia de la escritura como construcción de una voz colectiva/subversiva en la poesía Chicana feminista"

Óscar Daniel Campo Becerra, *University of Illinois at Chicago*, "Las formas del exilio: Estrategias narrativas y sujetos autobiográficos"

4:15pm-4:30pm — Break

4:30pm-6:00pm — Guest lecture

"Some Reflections on the State of Literature in the Narco Nation"

Professor Jean Franco, *Columbia University*

6:00pm-6:30pm — Break

6:30pm-7:45pm — Performance of *¿Una foto...?* (Eduardo Rovner) and *Avispas en febrero* (Gustavo Pernas Cora)

Theater group Décimo piso

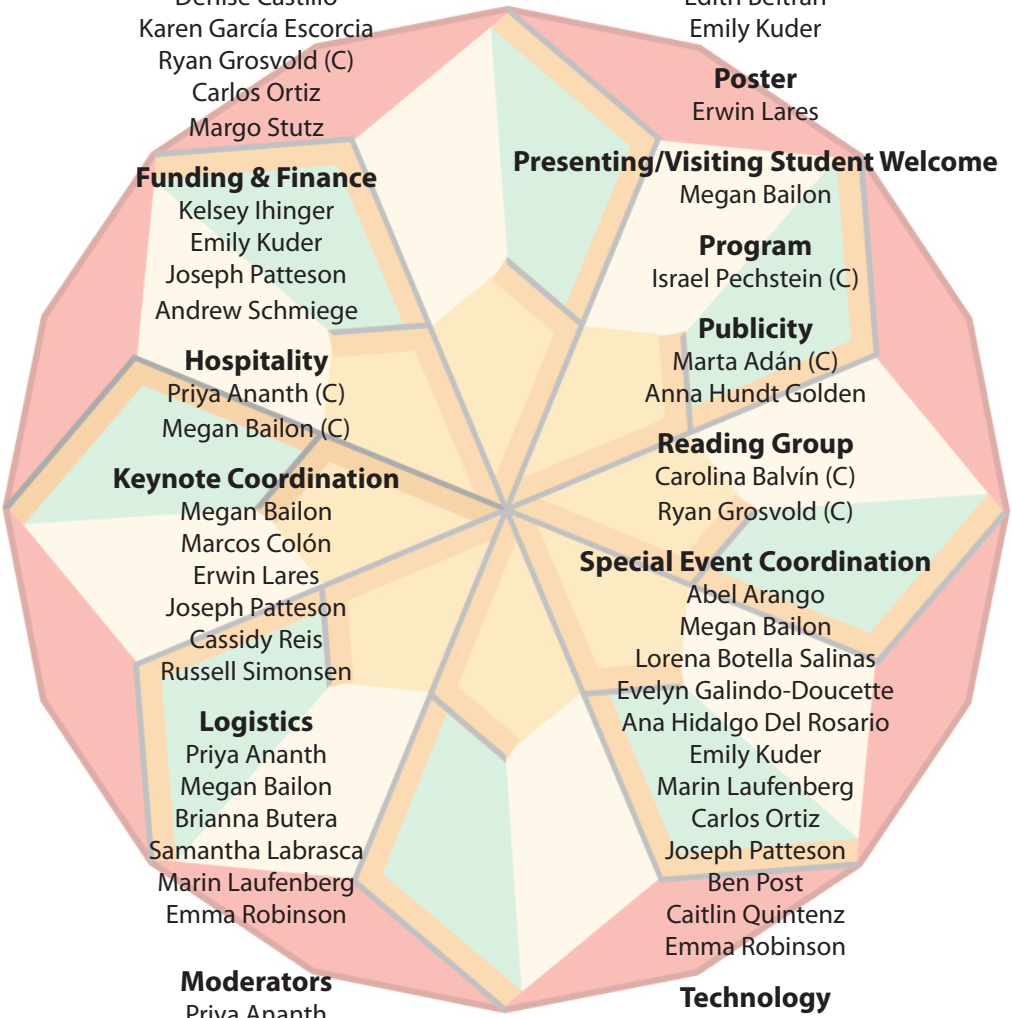
8:00pm — Dinner reception

Madison's, 119 King Street, Madison, WI

Catered dinner with drinks for purchase.

Organizing Committee

Co-Chairs: Erwin Lares, Cassidy Reis, Russell Simonsen



Call for Papers
Margaryta Bondarenko (C)
Denise Castillo
Karen García Escorcia
Ryan Grosvold (C)
Carlos Ortiz
Margo Stutz

Funding & Finance
Kelsey Ihinger
Emily Kuder
Joseph Patteson
Andrew Schmiege

Hospitality
Priya Ananth (C)
Megan Bailon (C)

Keynote Coordination
Megan Bailon
Marcos Colón
Erwin Lares
Joseph Patteson
Cassidy Reis
Russell Simonsen

Logistics
Priya Ananth
Megan Bailon
Brianna Butera
Samantha Labrasca
Marin Laufenberg
Emma Robinson

Moderators
Priya Ananth
Denise Castillo
Emily Kuder
Micah McKay
Rocío Rubio Moirón
Laissa Rodríguez Moreno
Israel Pechstein
Russell Simonsen

Open Mic
Vicente López Abad
Edith Beltrán
Emily Kuder

Poster
Erwin Lares

Presenting/Visiting Student Welcome
Megan Bailon

Program
Israel Pechstein (C)

Publicity
Marta Adán (C)
Anna Hundt Golden

Reading Group
Carolina Balvín (C)
Ryan Grosvold (C)

Special Event Coordination
Abel Arango
Megan Bailon
Lorena Botella Salinas
Evelyn Galindo-Doucette
Ana Hidalgo Del Rosario
Emily Kuder
Marin Laufenberg
Carlos Ortiz
Joseph Patteson
Ben Post
Caitlin Quintenz
Emma Robinson

Technology
Ben Post (C)
Alec Schumacher (C)

Website Design
Ben Post (C)

Acknowledgments

The committee extends its appreciation and gratitude to all our panel participants and especially to our keynote speakers, Professors Frederick de Armas, Leopoldo Bernucci, and Javier Gutiérrez-Rexach, and to our guest speaker, Professor Jean Franco.

We want to thank Zona de Carga, M@d-Istmos, and Teatro Décimo Piso for teaming up with Kaleidoscope to create a truly department-wide event. We extend our appreciation to Bandung for providing space for the Open Mic event and to Madison's for hosting the Kaleidoscope dinner reception. Special thanks go to all the faculty and staff from the Department of Spanish & Portuguese for their help and support. We thank all the hard-working students in the graduate program of the Department of Spanish & Portuguese who have helped in so many ways that it would be impossible to name them all. We look forward to seeing how the conference continues to grow and develop in the coming years.

In memory of Grace Bloodgood

We want to take this time and space to honor the memory of Grace Bloodgood, a beloved member of our community and financial whizz for the Department of Spanish & Portuguese. Without Grace's assistance and sage advice Kaleidoscope would not have grown into what it is today. Thank you for your years of help and support, you will be missed!

Funded in part by ASM in a viewpoint neutral manner. Students can request disability accommodations at diversity@asm.wisc.edu

Notes

